

J

Relacion Verdadera de quantas noticias se han podido juntar de la gran batalla q' Ingleses y Holandeses ganaron a Franceses en el Canal el día 29 de Mayo de 1692.

Copia de la primera Carta y noticia que el Almirante Rousel Ingles escribió desde la flota al Sr. de estado Conde de Moringham, traducida de Ingles en Español.

Amo. Añex cerca de las tres de la mañana a siete leguas de distancia del Cabo de Barle fleur azia el Sudueste, quando al Sud, hicieron verba mis Vagelos que Verian la del enemigo, viendo el Viento Norte. Los franceses llegaron azia mi, y a once horas aue del medio día me presentaron batalla, pero con alguna distancia continuamos sin embargo el combate hasta las 5. de la tarde, acuso tiempo los enemigos arrojaron con todos sus falucas los Vagelos y los míos en volución por que hizo calma todo el día azia las 6. de la tarde hubo otra batalla al Oeste al mis Vagelos, que como eran de la esquadra azul, la calma continuo toda la noche, y no pudo hacer relacion a V.E. de lo que paso, sino es que los franceses fueron enteramente batidos, y a la hora presente voy azia la Vada de Conquet. q' es azia la entrada de Brest, teniendo el Viento fresco al este, pero el aire cubierto de niebla, yo como que a quel sitio tienen alojamiento el Viento se los Enemigos, si Dios quiere embiarlos el Viento fresco y se poco mas claro, no dudo q' destruyamos toda su flota, he visto volar de noche tres o quatro Vagelos pero no se quales sean, y luego que pueda darme alguna relacion de todo a V.E. a quien Dios. A No de Mayo de 1692 a 10 leguas de distancia del Cabo de Barle fleur al Sudueste. Rousel. Otras noticias participo toda de la misma flota, y con la misma fecha.

Añex al amanecer descubrimos la flota enemiga en linea de batalla casi a dos leguas de Vallenonto, y como tenían el Viento favorable. franceses nos embatieron con Vigor y a las 11 empezamos el combate el qual fue muy caliente de parte y otra y duró la batalla hasta las 4 de la tarde q' la flota francesa se retiró, y viendo el Viento entonces como de antes al Oeste quando al Sud y Oeste Sudueste despues se volvió norte al huberte. y noroeste y el Cavallero Doniy Louiel y el Cavallero Sr. Arkby, teniendo el Viento favorable fueron a ellos y aie con la canga, y continuaron el combate hasta cerca de las 10 de la noche. Los franceses se retiraron durante este tiempo, y los Ingleses los requieron todavia no se sabe la perdida de una y otra pte. Hanse visto en fuego algunos Vagelos a una de las 2 de la noche, pero no se sabe todavia quales son.

De Portsmouth. A No de Mayo de 1692

La Galea del nombre de Maria ha llegado de Spithead a este puerto de la parte del Almirante Rousel, la qual se agaxto de la flota añex mañana a 18 leguas del Sud quando al Oeste de la Vía de Mith. y el Cap. de esta empueracion refiere haber visto en fondo las dos Almirantes de la flota francesa y otros muchos.

navios en fuego, y dice q el mar estaba cubierto de fragmentos de Vagelos el espacio de dos leguas, que no oíre se haya perdido Vagel alguno ni Comandante de nra flota, y que de parte de ella se huyan los franceses, y que los nros los siguen, y q acerca de las 11 de la mañana navegando, hauido oído nueva batalla por la continuación del Cañon, hasta la una de aquel día q el viento se volvió al Sud y al Sud quarto al Oeste.

Londre 2 de Junio de 1693.

22 de Mayo.

Con expreso que llevo esta mañana a la Reyna de la flota de Rouel se viene avisando q los franceses han perdido hasta 40 Vagelos en la batalla, q esperaba no se caparia alguno de los 18 q le quedaban, por hallarse a 10 leguas de distancia de Brest, y que Rouel se hauido puesto en medio de ellos para cerrarles el paso y quitarles la esperanza de retirarse, conque muy en breve se esperan noticias de mayor buen suceso por que a cada hora van llegando correos.

Londre 3 de Junio 1692

23 de Mayo.

Con otro expreso q llega a las 1 de la mañana a la Reyna despachado de Rouel avisa q franceses quedaban enteramente destruidos y solo con 10 a 12 Vagelos de 85 conque empezaron el combate, y a estos puertos han entrado rendidos 1 Vagelos del enemigo y 4 de Ingleses muy mal tratados. de la batalla q con el Montau de 60 piezas, Sandwich de 20 Bexurich de 10 y el Castillo de Munderon de 20 y que hanuido muerto en la batalla en el navio Duque que condujo la Reyna nra Ma a España el Virre Almirante Kartey Ingles, y el Cap. Planting Comandante de navio Sans Mich. La flota de Virreara entro en estos puertos con 10 Vagelos Mercantiles 1 de guerra y 3 Pauletes. El Sauado 31 de Mayo, y despues de desbarlos asegurados, estos se encaminaron a la gran flota para juntarse con Rouel, el qual queda presente en las yslas de Jersey y Guernsey donde se retiraron los enemigos y no saldian de alli hasta rendirse o perderse entre aquellas Rocas, y escollos.

Las Cartas de Londre con fecha de 6 de Junio añaden a las noticias referidas q el Almirante Almonde han oido echo a fondo por su parte 10 Vagelos y entre ellos el gran Luis de 110 piezas, la Flora de 100 y el Sol de 80, conque queda el Christianisimo por max sin nombre gloria ni duera. Con otro expreso avisa a la Reyna el Almirante Rouel en q la refiere haver quemado 12 grandes Vagelos mas al enemigo de 10 a 20 piezas entre la Ysla de Hoernay y Caus de Haou y echado otro a fondo de 16 piezas, y así mismo en el mismo Caus quemado 60 en

Barcaciones de Transporte que franceses tenían cargadas de municiones para pasar a Inglaterra con el Rey Jacobo, quedando el Almirante Rowel absoluto dueño del mar con tan feliz Victoria que ha sido la mayor q se ha visto depuis de la de Lepanto, El Duque de Sinter que daba ombarcando en toda diligencia las tropas q estan en Inglaterra para hacer desembarco en Francia y para flander cinco Batallones de Infanteria q acababan de llegar de Irlanda a juntarse con el exercito del Rey Britanico

Los Flamos de Guerra que Francia ha perdido en esta batalla se cuentan a 55 sin la grandísimo numero de otros de Cargazon y Barcas q se quemaron echados a fondo, y se tomaron y entre ellos los mas particulares por su grandor son los siguientes = El Sol Real con 10 piezas de Bronce que se lleva la diuina del Christianísimo, nec plusq impa, y auia la imagen del Sol Jesuys. l. unique deus l. onde Come mon Roy l. el. Dans le monde y al rededor del Sol el Motete. In Dominais potestati maris, en el Almirante Conde de Souuilla q ascuran se saluo con otros Caualleros particulares en Una Chalupa. El formidable con 29 en que iba el Conde de Chateaud unido al fondeogante. 5 relampageador con 89, el Conquistador con 89, el terrible con 16, el argullero con 20, el glorioso con 81. el fulminante con 26, el ambicioso con 26, el intrépido con 89 el Ritoroso con 22 el soberano con 89, el Pengoso con 19 el Brillante con 68. el furioso con 60, el fiero con 16. el Vilecioso con 16 el Maravilloso con 24 en que iba el Vize Almirante. Marguis de Mafuilla El Venecio con 89, el entendido con 60, el magnifico con 16 el Monarca con 20, el Virtuoso con 20 el Cortesano con 69, el Coragoso con 58 el Delphin Real con 100 el Arrogante con 60, el fuerte con 60, el gallardo con 68 = el enorgueñado con 58, el Amable con 68, Sⁿ Luis con 60 = la perla con 16. el Singor con 60, la Corona con 16, y el Diamante con 60 auso numero de piezas para el 3^o y la perdida de gente entre Soldados y Marineros a 250 con muchas personas muy particulares y entre ellos el Marquis de la Villeta Vize Almirante, el Marq. de Hemond Vize Almirante, El Marq. de Panetier Vize Almirante El Marq. de Langezon contra Almirante, el Marq. de Mafuilla Vize Almirante, el Conde de Verlingues contra Almirante, el Conde de Colongue contra Almirante, el gran Soldado y Marinero Cauarib, e

Veze Almirante. Bello Du. del Marichal de Etray q Venia del Medite-
raneo con 15 grandes navios de guerra le acometieron Ingleses y olan-
deses con tanto vigor q le hecharon .6. navios apique y los otros 9 res-
tuvieron y se asegura que ademas de ix muy maltratados que iban a per-
dersse por el camino donde fueron por sea muy por vicino aquel para
3º Creese haver ya partido el Duque de Lintex con 300. hombres
y muchissimas prevenciones y armas y equipages por infanteria y ca-
ualleria y 150 piezas de Canon para hacer desembarco en francia que
franceses hanian con el Almirante Rouel convenido, de darle dos milla-
res de escudos, se desamparasse el puerto quando llegasen a la mano.
y pudiese el pavellon de francia, que dho Rouel dio quenta a la Rey-
na de Inglaterra, la qual le mandó hiciesen R. Senal y on lo dexas-
su parecer que dho Rouel pille millon y medio de anticipacion y q
haviendo hecho hacer el juram^{to} de fidelidad a todos los Capos de
su flota que se metio entre la del enemigo con pavellon blanco dan-
do descarga con paloxa sola y que persuadiendo franceses que le sabia
Verdadera su tracion le dexaron entrar, y que haviendo estado con
toda su flota en medio de la del enemigo que hizo una descarga tan
orrible que a la maior parte de los Vagales enemigos lo puso fu-
ra de combate y hechados muchos apique.
La memoria q llama aqui es de las noticias q han Venido Ultima m.
y por que se acuer por ciertas las he puesto en ella; y desta relacion
se ha compuesto la gaceta.



UNIVERSIDAD
DE SALAMANCA

CRIDOS USALES